

ZAROK  
PÊWISTE MEINE  
PÊWISTE ZAROK WERIN  
**PARESTIN**

ДЕТИ ЭТО  
НАШЕ БУДУЩЕЕ  
ДЕТЯМ НУЖНА

**ЗАЩИТА**

DECA SU NAŠA  
BUDUĆNOST  
DECA TREBAJU  
**ZASTITU**

KINDER SIND  
UNSERE ZUKUNFT  
KINDER BRAUCHEN  
**SCHUTZ**

ÇOCUKLAR  
GELECEĞİMİZDİR  
ÇOCUKLARIN

**KORUNMAYA**  
İHTİYACI VARDIR

FËMIJËT JANË E  
ARDHMJA JONË  
FËMIJËT KANË NEVOJË PËR  
**MBROJTJE**

## WAS BEDEUTET KINDERSCHUTZ?

Mädchen und Jungen haben ein Recht, gesund und sicher aufzuwachsen.

Erwachsene sollen Kinder wertschätzen. Erwachsene sind verantwortlich für das gute Leben von Kindern.

Mädchen und Jungen müssen vor Gewalt und sexuellen Handlungen geschützt werden.

Mädchen und Jungen dürfen Nein sagen, wenn sie angefasst, geküsst, bedroht oder geschlagen werden.

Erwachsene sollen Kindern zuhören und glauben, wenn diese um Hilfe bitten.

Erwachsene müssen Mädchen und Jungen helfen.



## WAS BEDEUTET SEXUELLE GEWALT?

Alle sexuellen Handlungen gegen den Willen eines Menschen sind Gewalt.

Alle sexuellen Handlungen mit einem Mädchen oder Jungen unter 14 Jahren sind verboten.

Täter suchen ihre Opfer gezielt aus.

Selten sind Täter fremde Menschen sondern Bekannte, Freunde oder auch Verwandte.

Täter zwingen Mädchen und Jungen zu schweigen.

Kinder haben niemals Schuld.



## ÇOCUK KORUNMASI NEDİR?

Kız ve erkek çocuklarının sağlıklı ve emin bir şekilde büyümeye hakları vardır.

Yetişkinlerin çocuklara değer vermeleri gereklidir. Yetişkinler çocukların iyi yaşamaları için sorumludurlar.

Kız ve erkek çocukları şiddet ve cinsel muamelelerden korunmak zorundadırlar.

Kız ve erkek çocukları ellendikleri, öpüldükleri, tehdit edildikleri veya dövüldükleri taktirde Hayır diyebilmeliler.

Çocuklar yardım talebinde buldukları zaman, yetişkinlerin onları dinlemeleri ve onlara inanmaları gereklidir.

Yetişkinler kız ve erkek çocuklarına yardım etmek zorundadırlar.



## CİNSEL ŞİDDET NEDİR?

Bir insanın isteği dışında uygulanan her türlü cinsel muamele şiddettir.

14 yaşından küçük olan kız ve erkek çocuklarına uygulanan her türlü cinsel muamele yasaktır.

Failler mağdurları bilinçli seçerler.

Failler nadir olarak tanımadık yabancı insanlardır. Failler tanıdık insanlar, arkadaşlar veya akrabalarıdır.

Failler kız ve erkek çocuklarını susmaları için zorlarlar.

Çocukların hiç bir zaman suçları yoktur.



## ÇFARË DO TË THOTË MBROJTJA E FËMIJËVE?

Djemtë dhe vajzat kanë të drejtë të rriten të shëndetshëm dhe të sigurt.

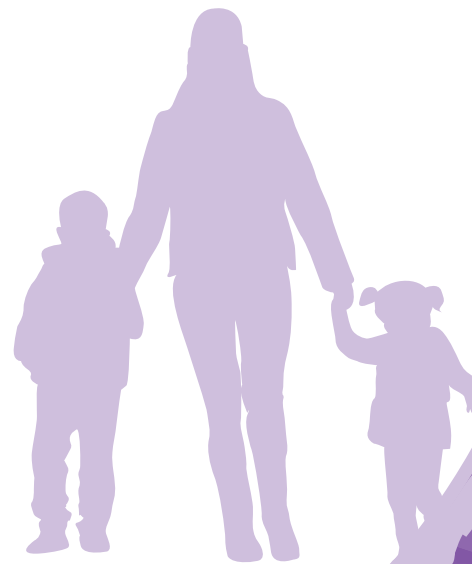
Të rriturit duhet t'i vlerësojnë fëmijët. Të rriturit janë përgjegjës për jetën e mirë të fëmijëve.

Vajzat dhe djemtë duhet të mbrohen nga dhuna dhe nga aktet seksuale.

Vajzat dhe djemtë mund të thonë Jo, nëse dikush i prek, i puth, i kërcënon apo i rrah.

Të rriturit duhet t'i dëgjojnë fëmijët dhe t'i besojnë, nëse ata kërkojnë ndihmë.

Të rriturit duhet t'i ndihmojnë vajzat dhe djemtë.



## ÇFARË DO TË THOTË DHUNË SEKSUALE?

Të gjitha aktet seksuale kundër vullnetit të një njeriu janë dhunë.

Të gjitha aktet seksuale me vajza apo djemë nën moshën 14 vjeç janë të ndaluara.

Autorët e veprave të tilla kërkojnë viktimat e tyre në shënjestër.

Rrallë janë autorë të huaj, por janë të njohurit, miqtë apo të afërmit.

Autorët detyrojnë vajzat dhe djemtë të heshtin.

Fëmijët kurrë nuk kanë faj.



## PARESTINA ZAROKAN TÊ ÇI WATEYÊ?

Ji mafê qîzik û lawane ku bi saxlemî û awlekarî mezin bibin.

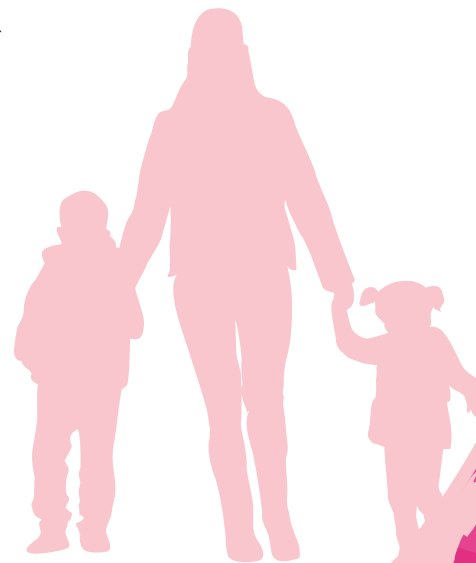
Pêwiste mezin qîmet bidin zarokan. Mezin ji perwerda zarokan berpirsin.

Pêwiste qîz û lawik ji zorê û seksa bitorê werin parestin.

Qîz û lawik dikarin bêjin na, dema kesekî destê xwe da wan, yan jî ew maçî kirin, yan li wan xistin.

Mezin pêwiste li zarokan guhdar bikin û ji wan bawer bikin, dema ew alîkariyê bi xwazin.

Mezin pêwiste alîkariya qîz û lawan bikin.





## WATEYA SEKSA BIZORÊ ÇIYE?

Her sêksa ku ne bixwesteka merof be ew zore.

Hemî sêksa bi qîzek û lawikên kêmî 14 salî re qedaxeye.

Yên setimkar li qurbaniyên xwe digere.

Yên sûcdar ne xerîbin, tim nasin yan hevalin yan jî merovên hevin.

Sûcdar bi zorê nahêlin qîzik ya lawik ku xeber nedin.

Tu sûcê zarokan nîne



## ЧТО ЭТО ЗНАЧИТ – ЗАЩИТА РЕБЕНКА?

Девочки и мальчики имеют право расти здоровыми и в безопасной обстановке.

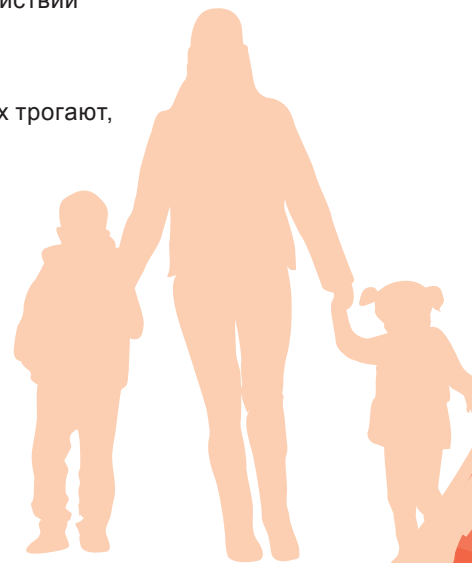
Взрослые должны ценить детей. Взрослые ответственны за то, чтобы жизнь детей была хорошей.

Девочки и мальчики должны быть защищены от насилия и действий сексуального характера.

Девочки и мальчики должны иметь право сказать Нет, если их трогают, целуют, подвергают угрозам или бьют.

Взрослые должны прислушиваться к детям и верить им, когда они просят о помощи.

Взрослые обязаны помогать девочкам и мальчикам.



## ЧТО ОЗНАЧАЕТ НАСИЛИЕ СЕКСУАЛЬНОГО ХАРАКТЕРА?

Любые действия сексуального характера против воли человека – это насилие.

Все действия сексуального характера с девочкой или мальчиком моложе 14 лет запрещены.

Преступники целенаправленно подыскивают своих жертв.

Преступниками реже являются чужие люди, чем знакомые, друзья или же родственники.

Преступники заставляют девочек и мальчиков молчать.

Дети никогда не виноваты.



## ŠTA ZNAČI ZAŠTITA DECE?

Devojčice i dečaci imaju pravo da odrastu zdravo i sigurno.

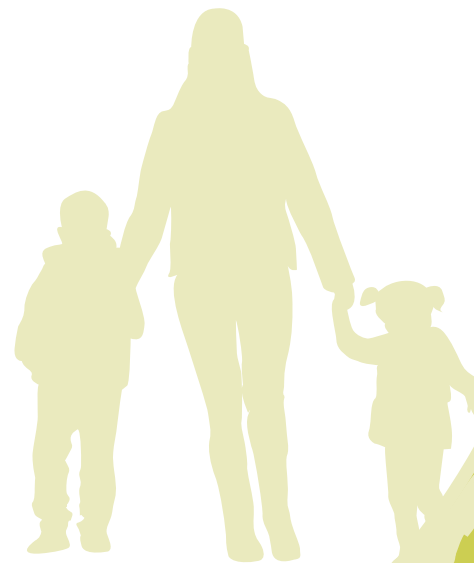
Odrasli trebaju da pokažu poštovanje prema deci. Odrasli su odgovorni za dobar život dece.

Devojčice i dečaci moraju se zaštititi od seksualnih i drugih nasilja.

Devojčice i dečaci smeju reći ne, ako ih neko dira, poljubi, ugroži ili bije.

Odrasli trebaju decu slušati i verovati im, ako deca traže pomoć.

Odrasli moraju devojčicama i dečacima pomagati.



## ŠTA ZNAČI SEKSUALNO NASILJE?

Svaka seksualna radnja protiv volje jednog čoveka je nasilje.

Sve seksualne radnje sa devojčicom ili dečakom ispod 14 godina su zabranjeni.

Učinioc svoj zrtvu traži posebno i namerno.

Retko su učinioci strani ljudi, već su iz kruga porodice, poznanika ili prijatelja.

Učinioci teraju devojčice i dečake da ćute.

Deca nikada nisu kriva.



**WENN KINDER HILFE BRAUCHEN:  
RUFEN SIE AN!**

**ÇOCUKLARIN YARDIMA İHTİYACI  
OLDUĞU TAKTİRDE: ARAYIN!**

**KUR FĒMIJĒT KANĒ NEVOJĒ PĒR  
NDIHMĒ: NA TELEFONONI!**

**DEMA ZAROK ALĪKARIYĒ BIXWAZIN:  
TELEFONĒ BIKIN!**

**ЕСЛИ ДЕТЯМ НУЖНА ПОМОЩЬ:  
ЗВОНИТЕ!**

**AKO DECA TREBAJU POMOC':  
NAZOVITE!**



## **KONTAKTDATEN VON HILFESTELLEN:**

V.I.S.D.P.:

**EigenSinn**  
Prävention von sexualisierter Gewalt  
an Mädchen und Jungen e.V.

➤ [WWW.EIGENSINN.ORG](http://WWW.EIGENSINN.ORG)

GEFÖRDERT DURCH:



Ministerium für Arbeit,  
Integration und Soziales  
des Landes Nordrhein-Westfalen



Kommunales Integrationszentrum  
Stadt Bielefeld

Ministerium für Bildung und  
Schule NRW